

Introduzione nuovo sistema di allineamento

Energy Surcharge

Cari Clienti e collaboratori,

come sapete stiamo vivendo un momento molto difficile, sia dal punto di vista umano, ma purtroppo anche da quello economico. All'inizio di ogni giorno non sappiamo quali aumenti dovremo affrontare in termini di materie prime, trasporti, ma soprattutto energetici. Noi, nel nostro piccolo, ci stiamo attrezzando per cercare di lasciare un mondo migliore investendo maggiormente nel green. Stiamo infatti montando un impianto fotovoltaico che ci permetterà almeno di mantenere costante il costo dell'energia elettrica. A causa della situazione in medio oriente il metano, di cui siamo consumatori famelici, sta crescendo a doppia cifra.

Già in occasione della crisi Russo-Ucraina da euro 15,00-20,00/MWH era arrivato fino a euro 150/MWH, per poi attestarsi su euro 30,00-40,00/MWH, considerando che noi produciamo terracotta smaltata in doppia cottura questo aumento incide il doppio, ci aveva quindi costretto a limitare i danni applicando un energy surcharge di euro 4.00/mq e euro 0,40/pz.

Le quotazioni di Amsterdam del costo del metano, su cui si basano i prezzi di tutti i fornitori energetici, sono fortemente instabili e non sappiamo come si evolverà la situazione.

Questi aumenti sono sicuramente in parte dovuti ad una forte speculazione che riteniamo immorale e totalmente fuori dalla nostra filosofia di vita, ma questo non significa che non saremo costretti a subirli e non possiamo neanche pensare di poter assorbire completamente il costo dell'energia nel caso continui ad aumentare.

Siamo di fronte a un bivio:

1- Fermare l'impianto produttivo aspettando che il costo del metano si stabilizzi, ma lo riteniamo molto difficile nel breve e medio termine.

2 - Creare un formula basata sul TTF1 NYMEX di Amsterdam (la borsa per le quotazioni del gas) che ci permetta di condividere questi costi per poter continuare a fornire il mercato con i nostri prodotti e servizi.

Visto che non è nella nostra natura mollare di fronte alle difficoltà, vi chiediamo di essere disponibili a sostenerci in questo momento che speriamo sia il più breve possibile. A partire dalla prossima settimana, settimanalmente vi comunicheremo la quotazione del TTF1 NYMEX di Amsterdam ed eventualmente allineeremo l'energy surcharge all'altalena di tale quotazione, sperando comunque che questo non si renda necessario.

Vi ringraziamo per la collaborazione e siamo a vostra disposizione per qualsiasi informazione al riguardo.

Introduction of the new Energy Surcharge alignment system

Dear Customers and collaborators,

As you know, we are experiencing a very difficult time, both humanly and, unfortunately, economically. At the beginning of each day we don't know what increases we will have to face in terms of raw materials, transportation, but above all energy. We, in our own small way, are preparing to help create a better world by investing more in green energy. We're installing a photovoltaic system that will at least keep electricity costs constant.

Due to the situation in the Middle East, natural gas, of which we are avid consumers, is growing at double-digit rates. Already during the Russian-Ukrainian crisis, it had gone from €15.00-20.00/MWH to €150/MWH, and then settled at €30.00-40.00/MWH. Considering that we produce double-fired glazed terracotta, this increase has a double impact, which therefore forced us to limit the damage by applying an energy surcharge of €4.00/m² and €0.40/piece.

Amsterdam's natural gas prices, on which all energy suppliers base their prices, are highly volatile, and we don't know how the situation will evolve. These increases are certainly partly due to heavy speculation that we consider immoral and totally out of step with our philosophy of life, but this doesn't mean we won't be forced to endure them, nor can we even expect to be able to fully absorb the cost of energy if it continues to rise.

We are at a crossroads:

- 1- Shut down the production plant and wait for the cost of methane to stabilize, but we consider this very difficult in the short and medium term.
- 2 - Create a formula based on the TTF1 NYMEX in Amsterdam (the gas exchange) that allows us to share these costs so we can continue to supply the market with our products and services.

Since it is not in our nature to give up in the face of difficulties, we ask you to be available to support us in this moment which we hope will be as short as possible. Starting next week, we will communicate to you the price of the TTF1 NYMEX Amsterdam on a weekly basis and we will eventually align the energy surcharge to the swing of this price, hoping however that this will not be necessary.

We thank you for your cooperation and remain at your disposal for any further information.

Introduction du nouveau système d'alignement de la Surcharge Énergétique

Chers clients et collaborateurs,

Comme vous le savez, nous traversons une période très difficile, tant sur le plan humain qu'économique, malheureusement. Chaque jour, nous ignorons quelles seront les hausses de prix des matières premières, du transport et, surtout, de l'énergie. À notre modeste échelle, nous nous préparons à un monde meilleur en investissant davantage dans les énergies vertes. Nous sommes en train d'installer un système photovoltaïque qui nous permettra au moins de maintenir le coût de l'électricité constant. En raison de la situation au Moyen-Orient, le prix du gaz naturel, dont nous sommes de grands consommateurs, augmente à un rythme à deux chiffres. Lors de la crise russo-ukrainienne, le prix était déjà passé de 15-20 €/MWh à 150 €/MWh, avant de se stabiliser entre 30 et 40 €/MWh. Étant donné que nous produisons de la terre cuite émaillée à double cuisson, cette augmentation a un double impact, ce qui nous a contraints à limiter les dégâts en appliquant une surtaxe énergétique de 4,00 €/m² et de 0,40 €/unité. Les prix du gaz naturel à Amsterdam, sur lesquels tous les fournisseurs d'énergie basent leurs tarifs, sont extrêmement instables et nous ignorons comment la situation évoluera. Ces hausses sont certainement dues en partie à une spéculation intense, que nous jugeons immorale et totalement contraire à nos valeurs. Cependant, cela ne signifie pas que nous ne serons pas contraints de les subir, ni que nous pourrions absorber intégralement le coût de l'énergie s'il continue d'augmenter.

Nous sommes à la croisée des chemins.

- 1- Fermer l'usine de production et attendre la stabilisation du prix du gaz naturel, mais nous estimons cette option très difficile à court et moyen terme.
- 2- Élaborer une formule, basée sur le TTF1 NYMEX d'Amsterdam (la bourse du gaz), qui nous permette de partager ces coûts afin de continuer à approvisionner le marché en produits et services. Nous pouvons créer une formule basée sur le TTF1 NYMEX à Amsterdam (la bourse du gaz) qui nous permet de partager ces coûts afin de pouvoir continuer à approvisionner le marché en produits et services.

Comme il n'est pas dans notre nature de baisser les bras face aux difficultés, nous vous demandons votre coopération et votre soutien durant cette période, que nous espérons aussi courte que possible. À compter de la semaine prochaine, nous communiquerons chaque semaine le prix du TTF1 NYMEX d'Amsterdam et, si nécessaire, nous ajusterons la surcharge énergétique en fonction des fluctuations de prix. Nous espérons que cela ne sera pas nécessaire.

Nous vous remercions de votre coopération et restons à votre disposition pour toute information complémentaire.